TRUTH B2030A/B2031A

Instrucciones breves

v03 2007-07

es

www.behringer.com

BEHRINGER
JUST LISTEN.

Instrucciones de seguridad

Precaución:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario; si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

Atención:

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

es

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja. Este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

1) **Lea las instrucciones.**
2) **Conserve estas instrucciones.**
3) **Preste atención a todas las advertencias.**
4) **Siga todas las instrucciones.**
5) **No use este aparato cerca del agua.**
6) **Limpie este aparato con un paño seco.**
7) **No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8) **No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.**
9) **No pase por alto las ventajas en materia de seguridad que le ofrece un enchufe polarizado o uno con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija son las que garantizan la seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.**
10) **Proteja los cables de suministro de energía de tal forma que no sean pisados o doblados, especialmente los enchufes y los cables en el punto donde salen del aparato.**
11) **Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.**
12) **Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.**
13) **Use únicameor el fabricante.**
14) **Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Si utiliza una carretilla, tenga cuidado cuando mueva el equipo para evitar daños producidos por un temblor excesivo.**

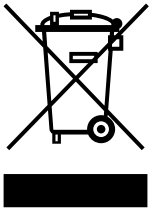
15) **Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.**
16) **Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. Se requiere mantenimiento siempre que la unidad se haya dañado, cuando por ejemplo el cable de suministro de energía o el enchufe presenten daños, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del equipo, cuando se haya expuesto el aparato a la humedad o lluvia, cuando no funcione normalmente o cuando se haya dejado caer.**
17) **¡PRECAUCIÓN! Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas dentro del manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.**

WARNING

THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.

Las especificaciones técnicas y apariencia del equipo está sujetas a cambios sin previo aviso. La información aquí contenida es correcta hasta el momento de impresión. BEHRINGER no es responsable de la veracidad y/o exactitud de la información, descripciones e ilustraciones aquí contenidas. Los colores y especificaciones pueden variar ligeramente del producto. Los productos se venden exclusivamente a través de nuestros distribuidores autorizados. Los distribuidores y comerciantes no actúan en representación de BEHRINGER y no tienen autorización alguna para vincular a BEHRINGER en ninguna declaración o compromiso explícito o implícito. Este manual está protegido por el derecho de autor. La reproducción total o parcial de su contenido, por cualquier medio electrónico o impreso, incluyendo fotocopias y cualquier otro tipo de registro, debe contar con la autorización expresa de BEHRINGER International GmbH.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.
(c) 2007 BEHRINGER International GmbH.
BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,
47877 Willich-Muenchheide II, Alemania.
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903



1. Introducción

¡Felicidades! Con la compra de nuestro nuevo BEHRINGER TRUTH ha adquirido uno de los mejores monitores de estudio activos de mayor resolución. Ahora posee una herramienta que reproduce el sonido de su material de programación puro, equilibrado y con una representación excelente del panorama estéreo.

☞ **La presente guía le familiarizará en primer lugar con los elementos de mando del aparato para que así conozca todas sus funciones. Después de leer atentamente esta guía, le rogamos la conserve cuidadosamente para poder consultarla siempre que sea necesario.**

¡Atención!

☞ **Los TRUTHs son capaces de producir volúmenes extremos. Por favor recuerde que las presiones sonoras no solo dañan temporalmente su sentido auditivo, sino que pueden causar daños perma-nentes. Tenga cuidado al seleccionar el volumen adecuado.**

1.1 Antes de empezar

1.1.1 Suministro

El TRUTH ha sido embalado cuidadosamente en fábrica para garantizar un transporte seguro. No obstante, si el cartón presentase daños, le rogamos que compruebe si el equipo presenta algún desperfecto.

☞ **En caso de que el equipo esté deteriorado NO nos lo devuelva, sino notifique antes al distribuidor y a la empresa transportista, ya que de lo contrario se extinguirá cualquier derecho de indemnización.**

1.1.2 Puesta en funcionamiento

Procure que haya suficiente circulación de aire y no coloque el TRUTH cerca de radiadores de calefacción o amplificadores finales, para evitar un sobrecalentamiento del equipo.

☞ **Antes de conectar su aparato con la red de electricidad, asegúrese bien de que éste se encuentra ajustado con la tensión de suministro adecuada:**

El portafusibles en la toma de conexión a red presenta tres marcas triangulares. Dos de estos triángulos están situados uno enfrente del otro. Su aparato está establecido a la tensión de trabajo situada junto a estas marcas y puede cambiarse mediante un giro de 180° del portafusibles. **ATENCIÓN: ¡Esto no es válido en los modelos destinados a la exportación que, por ejemplo, sólo fueron concebidos para una tensión de red de 120 V!**

☞ **Cuando ajuste el aparato a una tensión de red diferente debe emplear otro fusible. El valor adecuado lo encontrará en el Capítulo "Datos técnicos".**

☞ **¡Los fusibles defectuosos deben sustituirse im-prescindiblemente por fusibles con el valor correcto! El valor adecuado lo encontrará en el Capítulo "Datos técnicos".**

La conexión a red se realiza mediante el cable de red suministrado con conector de tres espigas. Ésta cumple con las disposiciones de seguridad necesarias.

☞ **Por favor tenga en cuenta que todos los aparatos deben estar imprescindiblemente unidos a tierra. Para su propia protección, no debe en ningún caso eliminar o hacer inefectiva la conexión a tierra de los aparatos o del cable de alimentación de red.**

☞ **Al operar cerca de estaciones de radio muy potentes y fuentes de alta frecuencia, la calidad de sonido puede verse mermada. Aleje lo más posible el aparato del transmisor y utilice cables blindados magnéticamente para todas las conexiones.**

1.1.3 Registro en línea

Recuerda registrar tu equipo BEHRINGER lo más pronto posible a través de nuestra página web, www.behringer.com (o www.behringer.de), y lee detalladamente los términos y condiciones de garantía.

La empresa BEHRINGER ofrece garantía de un año* por defectos de fabricación y materiales a partir de la fecha de compra. En caso de ser necesario, puedes consultar las condiciones de garantía en español en nuestra página web http://www.behringer.com, o pedirlas por teléfono al +49 2154 9206 4134.

Si tu equipo BEHRINGER no funcionara correctamente, nuestro objetivo es repararlo lo más rápido posible. Para obtener servicio de garantía, por favor ponte en contacto con el distribuidor donde compraste el aparato. Si dicho distribuidor no se encontrara en tu localidad, ponte en contacto con alguna de nuestras subsidiarias. La información de contacto correspondiente puedes encontrarla en la documentación original suministrada con el producto (Información de Contacto Global/Información de Contacto en Europa). Si tu país no estuviera en la lista, contacta al distribuidor más cercano a ti. Puedes encontrar una lista de distribuidores en el área de soporte de nuestra página web (www.behringer.com).

El registro de tus equipos agiliza el proceso de reclamación y reparación en garantía.

¡Gracias por tu cooperación!

*Clientes dentro de la Unión Europea pueden estar sujetos a otro tipo de condiciones. Para más información comunícate con nuestro equipo de Soporte BEHRINGER en Alemania.

2. Elementos de control

Los elementos de control descritos a continuación son idénticos para ambos altavoces.

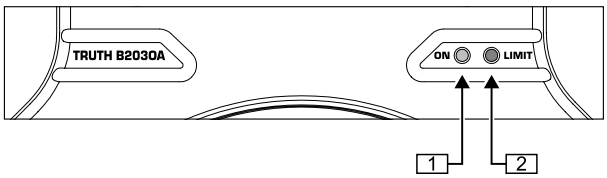


Fig. 2.1: Los elementos de indicación en el lado frontal

1 *ON*. Esta LED le muestra que el altavoz está conectado.

2 *LIMIT*. Se enciende cuando uno de los dispositivos de protección incorporados está activo.

es

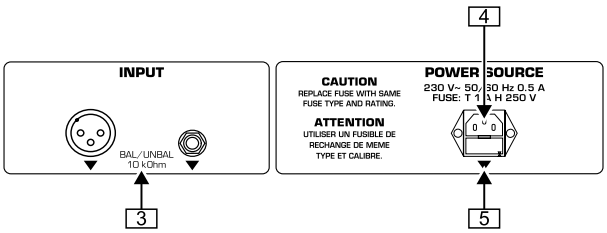


Fig. 2.2: Las entradas posteriores del TRUTH

Todas las conexiones del TRUTH indican hacia abajo; lo cual facilita su instalación próxima a la pared.

3 *INPUT (ENTRADA)*. Estas son las entradas balanceadas de su TRUTH, conectores jack de 6,3 mm y conectores XLR.

4 La conexión a red se realiza mediante una toma de tres espigas IEC. En el suministro se incluye un cable de red adecuado.

5 *PORTAFUSIBLES / SELECCIÓN DE TENSIÓN*. Por favor, asegúrese antes de conectar el aparato a la red de que el indicador de tensión sea conforme a la tensión de red local. Si sustituye el fusible deberá emplear indispensablemente uno del mismo tipo. En algunos aparatos el portafusibles puede establecerse en dos posiciones para poder conmutar entre 230 V y 120 V. Por favor, tenga en cuenta: si desea utilizar un aparato fuera de Europa a 120 V, debe establecerse un mayor valor de los fusibles.

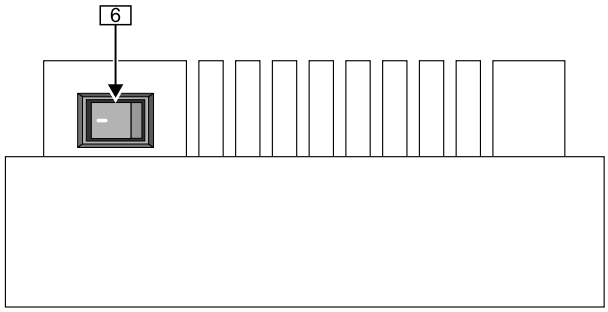


Fig. 2.3: Vista posterior

6 Con el conmutador *POWER* se pone en marcha el TRUTH. El conmutador POWER debe encontrarse en la posición de "apagado" (no presionado) cuando realice la conexión a la red de corriente.

☞ **Por favor, tenga en cuenta: el conmutador *POWER* no separa por completo el aparato de la red cuando éste se apaga. Por lo tanto, retire el cable de la caja del enchufe cuando no emplee el aparato durante un período prolongado.**

☞ **El TRUTH debe ser el último elemento que se conecta en la cadena de sonido y el primero en ser desconectado. De esta forma evita los ruidos que pueden ocurrir cuando conecte o desconecte otros equipos.**

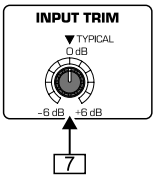


Fig. 2.4: Control TRIM de ENTRADA

7 *INPUT TRIM*. Con este regulador adaptan la sensibilidad de entrada del TRUTH a las distintas fuentes de señales.

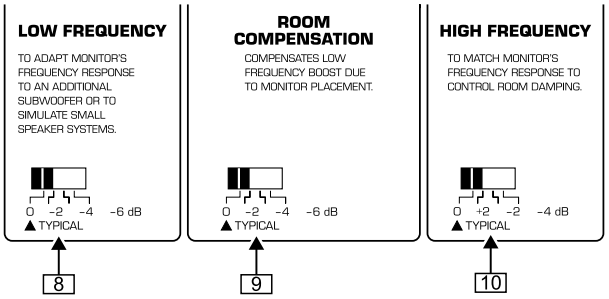


Fig. 2.5: Los elementos de mando del lado posterior del TRUTH

8 *POWER MODE*. Este interruptor facilita el cambio entre "Encendido", "Apagado" y "Automático".

9 *MUTE LOW*. Facilita la desconexión de graves con objeto de realizar el servicio o reparación.

10 *MUTE HIGH*. Facilita la desconexión de agudos con objeto de realizar el servicio o reparación.

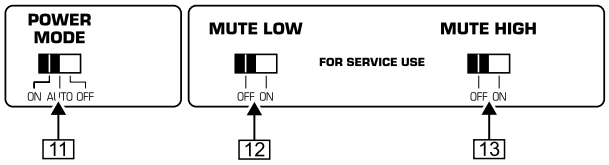


Fig. 2.6: Los interruptores posteriores del B2031A

Los siguientes elementos de control se encuentran únicamente en el B2031A:

11 *LOW FREQUENCY*. Con este interruptor puede adaptar la gama de bajos a posibles altavoces de bajos cúbicos disponibles o simular el sonido de altavoces más pequeños.

12 *ROOM COMPENSATION*. Para tener la máxima flexibilidad, el TRUTH está equipado también con un interruptor para la adaptación a la instalación.

13 *HIGH FREQUENCY*. Este interruptor adecúa el altavoz a la atenuación de su sala de control.

3. Aplicaciones

3.1 Conexión

Utilice el cable de corriente incluido para conectar el TRUTH a la red eléctrica. Para evitar bucles de masa, tanto los altavoces como la mesa de mezclas deben estar alimentados desde la misma toma. Como ventaja, el B2031A dispone de un sistema automático de encendido que activa el TRUTH una vez que la señal está presente en la entrada, y que desactiva el altavoz una vez que hay una pausa en la señal de más de cinco minutos (sólo B2031A).

Función: El interruptor del sistema automático de encendido [11] tiene tres posiciones. Cuando se encuentra en OFF, el altavoz está completamente desconectado y no puede ser activado con el interruptor POWER [6]. La posición AUTO permite la operación automática como la hemos mencionado antes. En posición ON, el B2031A está activo todo el tiempo y sólo puede ser desactivado mediante el interruptor [6].

☞ **Asegúrese de desconectar el TRUTH mediante el interruptor POWER durante pausas largas.**

Ahora conecte los dos altavoces a su mesa de mezcla por medio de conectores XLR o jack de 6,3 mm. Ya que TRUTH es un sistema de altavoz activo, en lugar de cables de altavoz convencionales, necesitará conxiones jack de 6,3 mm o XLR.

Conecte el TRUTH a las salidas de control de sala de su mesa de mezclas, para poder controlar el volumen de monitorización independientemente del nivel de mezcla principal.

☞ **Asegúrese de silenciar las fuentes de señal antes de conectar el TRUTH.**

3.2 Adaptación del TRUTH a la acústica de sala

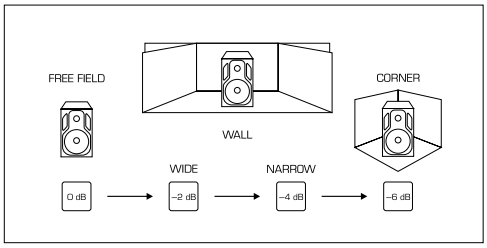


Fig. 3.1: Leyendas del panel trasero

El interruptor COMPENSACIÓN DE SALA [9] le permite atenuar el rango de bajos, dependiendo de la posición del altavoz. El interruptor está en posición neutral cuando el equipo sale de fábrica. Si ha colocado el TRUTH cerca de una pared o en una esquina, intente a reducir el nivel de baja frecuencia en intervalos de 2 dB. Ya que cada sala y sistema de altavoz es único en cuanto a las propiedades acústicas, no podemos proporcionar más información específica en este momento. Lo mismo se aplica al interruptor de ALTA FRECUENCIA [10], que determina el nivel del tweeter (entre +2 dB y -4 dB). También en este caso, el mejor ajuste depende de la acústica de la sala. Si ha instalado un subwoofer adicional, puede atenuar la frecuencia de corte baja del TRUTH utilizando el interruptor de BAJA FRECUENCIA [8]. Puede serle necesario cuando adapte el TRUTH al subwoofer. Guíese por su instinto auditivo, pero no olvide: los niveles de volumen alto después de períodos prolongados provocan fatiga y reducen la capacidad de juzgar el sonido. Consecuentemente, le recomendamos hacer pausar con regularidad para mantener el oído "sano".

Como norma general, debe aju star el TRUTH muy cuidadosamente. Sobre todo, debe tomarse su tiempo: a diferencia de altavoces hi-fi, el B2030A/B2031A está afinado para producir un sonido neutro, que puede resultar confuso cuando esté trabajando por primera vez con un altavoz de tan alta calidad. No intente ajusta el TRUTH con los interruptores del panel trasero para producir un sonido "altisonante" que deje impresionados a los oyentes.

Para captar el sonido del TRUTH, debe escuchar tantas grabaciones como sea posible que hayan sido producidos en otros estudios. También le recomendamos que escuche sus propias grabaciones en tantos otros sistemas como le sea posible, como por ejemplo, en su coche. Si percibe que sus mezclas son en cierta manera "opacas" en el sonido general, la razón puede encontrarse en demasiada potencia de agudos de su TRUTH. Por otro lado, si nota que el nivel de bajos es muy alto, resulta que las mezclas adolecen de potencia de bajos. Los ajustes de un altavoz pueden llevar varios días, pero ya sabe: ¡tómese su tiempo!

4. Instalación

El TRUTH de BEHRINGER sólo tiene una entrada XLR balanceada y un jack de 6,3 mm balanceado. Si la conexión a otros equipos puede hacerse usando entradas balanceadas, utilice siempre tales conexiones porque ofrecen la máxima compensación ante ruidos e interferencias.

es

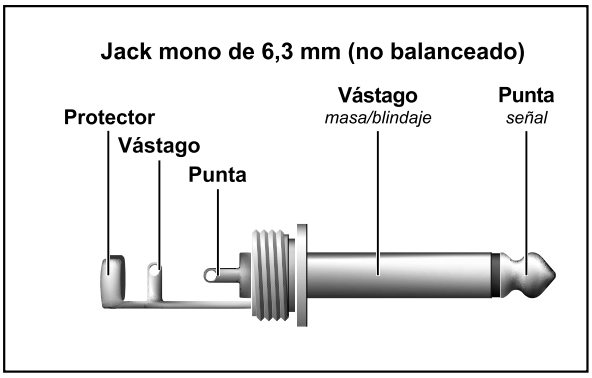


Fig. 4.1: Jack mono de 6,3 mm

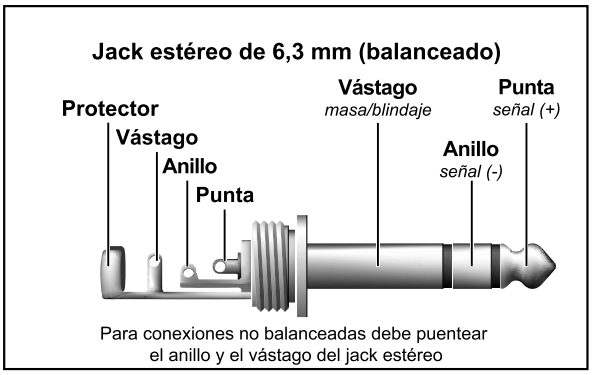


Fig. 4.2: Jack estéreo de 6,3 mm

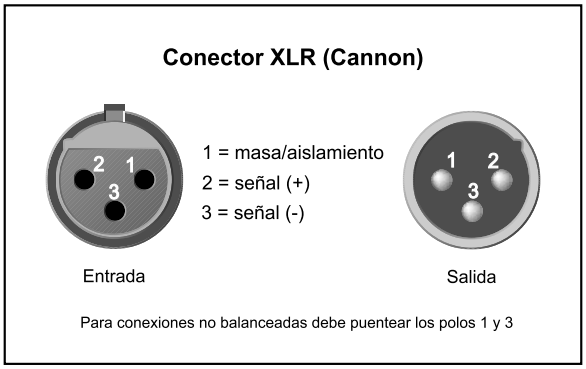


Fig. 4.3: Conexiones XLR

5. Datos técnicos

es

Entradas de audio

B2030A/B2031A

Conexión XLR	Entrada servoequilibrada
Enchufe hembra de 6,3 mm	Entrada servoequilibrada
Resistencia de entrada	10 kOhm
Max. nivel de entrada	+22 dBu

Altavoz

B2030A

Agudos	19 mm casquete, refrigerado por fluido ferroso
Graves	172 mm (8,75"), diafragma de polipropileno

B2031A

Agudos	25 mm casquete, refrigerado por fluido ferroso
Graves	220 mm (8,75"), diafragma de polipropileno

Amplificador

Potencia bajos

B2030A/B2031A

RMS @ 0.1 % THD (onda sinusoidal)	80 W @ 4 Ω
Potencia de pico	320 W @ 4 Ω

Potencia agudos

B2030A

RMS @ 0.1 % THD (onda sinusoidal)	20 W @ 6 Ω
Potencia de pico	80 W @ 6 Ω

B2031A

RMS @ 0.1 % THD (onda sinusoidal)	25 W @ 4 Ω
Potencia de pico	100 W @ 4 Ω

Filtro de banda

B2030A/B2031A

Tipo	activo, filtro Linkwitz-Riley de cuarto orden
Frecuencia de transferencia	2 kHz

Datos de sistema

B2030A

Respuesta de frecuencia	50 Hz a 21 kHz
Intensidad acústica	max. 113 dB SPL @ 1 m (Par)

B2031A

Respuesta de frecuencia	50 Hz a 21 kHz
Intensidad acústica	max. 116 dB SPL @ 1 m (Par)
Alimentación De Corriente	

Suministro de Corriente

Fusible/Tensión de red

B2030A

T 2,0 A H 250 V	(100 V~, 50 - 60 Hz)
T 2,0 A H 250 V	(120 V~, 60 Hz)
T 1,6 A H 250 V	(220 V~, 50 Hz)
T 1,6 A H 250 V	(230 V~, 50 Hz)

B2031A

T 5,0 A H 250 V	(100 V~, 50 - 60 Hz)
T 5,0 A H 250 V	(120 V~, 60 Hz)
T 2,5 A H 250 V	(220 V~, 50 Hz)
T 2,5 A H 250 V	(230 V~, 50 Hz)

Consumo

B2030A	max. 110 W
B2031A	max. 200 W

Conector a red

B2030A/B2031A	Receptáculo estándar IEC

Dimensiones/peso

B2030A

Dimensiones	317 mm x 214 mm x 211 mm
Peso	9,84 kg

B2031A

Dimensiones	400 mm x 250 mm x 290 mm
Peso	15 kg

La empresa BEHRINGER se esfuerza siempre para asegurar el mayor nivel de calidad. Las modificaciones necesarias serán efectuadas sin previo anuncio. Por este motivo, los datos técnicos y el aspecto del equipo pueden variar con respecto a las especificaciones o figuras mencionadas.